

ziugen mit anderen dienst-
mannen, ein eigen man mit
sinem genozzen, ein gebur
mit sinem genozzen. Ein
5 igelich friman hilfet es ouch
wol einem dienstmanne, ob
erz weiz. Ein dienstman hil-
fet es ouch wol dem, der
sin undirgenoz ist. Die ni-
10 deren en mugen es den ho-
heren niht gehelfen.

7. Ist daz der vater von
gevanchnusse oder von siech-
tum oder von ander ehafter
15 not ditz reht niht gefurdern
mag, so sol ez siner mage
einer tun, und sol der selbe
mag bereden ze den heiligen,
daz den vater ehaft not irret,
20 daz er dar niht chomen moht,
und sol die not nennen.

et inferiorum, set non in cau-
sis liberorum, rustici vero et
servilis conditionis homines
in causis non superiorum, set
suorum parium admittantur.

(21). Si vero pater etate,
infirmirate, captivitate aliave
causa legitima inpeditus suam
non poterit iniuriam prose-
qui, aliquis consanguineorum
ipsius inpedimentum patris
expressum iuramento decla-
rans ad eandem actionem
prosequendam debeat tan-
quam pater admitti, omni

Z. 2 eigen man] so B, D; 'eigen' Weil. II; 'eigener' R. Z. 3 sinem
genozzen] 'sinen genosin' D. ein gebur mit sinem genozzen] so nach
R, D (in D 'sinen genosin'); fehlt B, Weil. II. Z. 4 Ein igelich — erz
weiz] fehlt Weil. II. Z. 5 es ouch] so B; 'des ouch' D; fehlt R.
Z. 6 einem dienstmanne] 'ein dienstman' B. ob erz weiz] so nach R
(‘ob er es waiz’ R 3); ‘ob er es weis’ B; ‘ab hez weis’ D; ‘ab hes weis’ W.
Z. 7 Ein dienstman — niht gehelfen] die Worte fehlen hier in R, wo
sie am Schluss des folgenden Kapitels hinter ‘vater da were’ stehen. Ein
dienstman — undirgenoz ist] fehlt Weil. II. Z. 8 es] so B, R 3; ‘tes’
R 2; fehlt D, R 1. dem der sin undirgenoz ist] so B (doch mit ‘under-
genosz’) und D; ‘ainem sinem ungenozze’ R. Z. 10 en mugen es] ‘en
mugens’ D; ‘ene mogen’ R 1; ‘mugen es’ B, R 3; ‘mogen es’ Weil. II;
‘mugen ez’ R 2. Z. 11 hoheren] so R; ‘hogern’ D, ‘hohen’ B, Weil. II.

7. M, B, D, Weil. II, R. — Z. 12 Ist daz der vater von . . . not ditz reht]
‘Ist der vater von . . . not dazu wrden, daz er ditz reht’ M. Ist] ‘Ist aber’ D, W 3.
von . . . von . . . von] ‘vor . . . vor . . . vor’ B. Z. 13 gevanchnusse] so M; ‘ge-
fengnisse’ B; ‘gevennisse’ D; ‘gevannisse’ R 1, 2; ‘vanchnusse’ R 3; ‘ge-
vanchnusse — ander’ fehlt Weil. II. oder von siechtum] fehlt Weil. II, R.
siechtum] ‘suche’ D. Z. 14 ander] ‘andirre’ D; fehlt B. ehafter] ‘ehaft’ M;
‘ehaftiger’ Weil. II, R 3. Z. 15 ditz] so M, R 3; ‘diz’ R 2; ‘dit’ R 1;
‘das’ B, D. gefurdern] so M; ‘gevorderen’ B, R 3; ‘gevordern’ D.
Z. 17 der selbe] so M, B, Weil. II; ‘selbe’ fehlt D, R. Z. 18 bereden]
so M, B; ‘beredin’ D; ‘bewaren’ R 1; ‘beweren, bewaeren’ R 2, 3; ‘be-
schweren’ Weil. II. ze] so M; ‘zu’ D, R; ‘uff’ B, Weil. II. Z. 19 ehaft]
so M, B; ‘ehafte’ D, Weil. II; ‘ehaftige’ R. irret] so M, Weil. II, R;
‘losse’ B; ‘nicht lest’ D. Z. 20 daz er — moht] fehlen Weil. II. niht]
fehlt D. moht] so M; ‘muge’ B; ‘mag’ D, R. Z. 21 nennen] so M,
B, R; ‘benennen’ Weil. II, D.